



Trivapor

INFO

Mai 2015



Informationsblatt des Vereins TRIVAPOR, Dampfschiffahrt auf den Juraseen • Redaktion: Guy Quenot, Postfach 1624, 2001 Neuchâtel • Tel. 032 724 60 60 • PK 17-345529-7 • www.trivapor.ch

Mit Volldampf ins 2015...

...am Bord der „Neuchâtel“

Geniessen Sie einen Ausflug auf den Juraseen!

FAHRPLAN 2015



Die LNM (Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et de Morat – Schiffahrtsgesellschaft des Neuenburger- und Murtensees) wird die « Neuchâtel » am Dienstag, Donnerstag, Samstag und Sonntag fahrplanmässig einsetzen. Das heisst, dass der Dampfer am Montag, Mittwoch und Freitag für Sonderfahrten zur Verfügung steht. Die LNM unterbreitet Ihnen gerne eine entsprechende Offerte: Tel. 032 729 96 00 oder info@navig.ch.

Siehe Seite 5

Botschaft des Präsidenten

Liebe Leserinnen und Leser,

Gleiche Situation – verschiedene Antworten!

Die einen jammern vor einem halbleeren Glas, die andern freuen sich, dass das Glas halbvoll ist.

Die Havarie, die unser Schiff am Ende des letzten Sommers betroffen hat, könnte als Katastrophe bezeichnet werden, eine verpfuschte Saison, eine wunderschöne Renovation, deren Qualität in Frage gestellt wird...

Ich ziehe den positiven Ansatz vor!

Ein Konstruktionsfehler, der rasch identifiziert wird, unter absolut klarer laufender

Garantie, ein Lieferant – Shiptec – der sich als verlässlicher Partner entpuppt und seine Verantwortlichkeit ohne Wenn und Aber wahrnimmt, eine intelligente technische Lösung und vor allem – grossartige Publizität für die „Neuchâtel“. Wir wurden von allen Seiten um Erklärungen angegangen, wir mussten den Stand der Reparaturarbeiten kommunizieren. Kurz – es ging um den berühmtesten Krankheitsfall im Dreiseen-Land!

Wenn es in der Vergangenheit um Konstruktion, Renovation, Technik und Finanzen ging, so läuft die Zukunft unter dem Stichwort „Betrieb“.

Die Situation der „Neuchâtel“ ist einmalig. Sie ist Eigentum einer Stiftung. Diese stellt das Schiff einem privaten Betreiber zur Ver-

GENERALVERSAMMLUNG

Samstag 20. Juni 2015

in Biel

fügung, einer Aktiengesellschaft, deren Aktien sich jedoch mehrheitlich in öffentlichen Händen befinden. Auf allen andern Seen fallen Eigentümer und Betreiber zusammen.

Diese Situation verlangt guten Willen, Intelligenz, einen Geist der Zusammenarbeit und gegenseitigen Respekt. Ich hoffe, dass beide Partner sich in ihrem Handeln dieser Verantwortung würdig erweisen werden.

Ich wünsche Ihnen allen einen wunderschönen Dreiseen-Sommer.

François Kistler



Die „Neuchâtel“ auf See: Begeisterung

Schöner Saisonbeginn

Am Ende einer dreijährigen Renovationszeit mit breiter Unterstützung der zahlreichen Donatoren und Mitglieder der Vereinigung TRIVAPOR, kehrte die „Neuchâtel“ im Mai des letzten Jahres wieder auf die Seen zurück. Die Anziehungskraft der neuen Perle der Schifffahrt zeigte sich in den starken Frequenzen auf allen fahrplanmässigen Kursen und auf den Sonderfahrten – rund 18'000 Personen im Ganzen!



Der Dampfkessel fällt aus

Nach nur drei Betriebsmonaten trat am Dampfkessel ein ernsthafter Schaden auf. Die Schadenanalyse führte zur Stilllegung des Schiffes und zur Planung der Reparatur. Es ist daran zu erinnern, dass die „Unterwalden“ auf dem Vierwaldstättersee von einem gleichen Schaden betroffen wurde. Nach der vertieften Prüfung verschiedener Optionen wurden die Reparaturarbeiten der Firma „Scandinavian Boiler Service“ anvertraut. Die Spezialisten waren im Hafen von „Nid du Cro“ im März und April am Werk. Ein effizienteres Abkühlungssystem wurde im Dampfkessel der „Neuchâtel“ eingebaut.



und Enttäuschung



Prix du Patrimoine 2014

Die „Fondation pour le Patrimoine culturel“ hat den „Prix du Patrimoine“ 2014 der Vereinigung TRIVAPOR für die Restaurierung des historischen Dampfers „Neuchâtel“ verliehen. Der Preis wurde in einer offiziellen Zeremonie im Rahmen des 45. „Salon des Antiquaires et des Arts du XXe“ übergeben.

Die Generalversammlung der Stiftung findet übrigens im Mai 2015 in Neuenburg statt.

FONDATION POUR LE PATRIMOINE CULTUREL



En reconnaissance
de son dévouement déterminé à la sauvegarde du patrimoine culturel de la Suisse romande,
le Conseil de fondation, réuni le 26 août 2014,
a attribué le

PRIX DU PATRIMOINE CULTUREL

M. WILLY SCHAER
PRÉSIDENT DE L'ASSOCIATION TRIVAPOR

pour la restauration d'un ancien bateau à vapeur de la Neuchâtel

Le Prix de Patrimoine a été remis lors de la cérémonie du 18 novembre 2014
au 45^e Salon des Antiquaires.

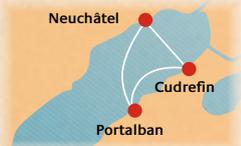
La Présidente
JACQUELINE MAURER-MAYOR

La Secrétaire
SYLVIE CALMÉS-FULPIUS



Fahrplan der "Neuchâtel" • von 23.5. bis 27.9.2015

Mardi / Dienstag



Lac de Neuchâtel Neuenburgersee

Neuchâtel - Cudrefin - Portalban
- Neuchâtel

Promenade	204	207	209
Neuchâtel dép. / Ab.	10:00	16:15	18:00
Cudrefin	10:30		18:30
Portalban	10:50	16:45	18:50
Cudrefin		17:05	
Neuchâtel arr. / An.	11:20	17:35	19:20



Neuchâtel - Morat Neuenburg - Murten

Neuchâtel - La Saugue -
Morat / Murten

Neuchâtel - Murten	63	Murten - Neuchâtel	64
Neuchâtel	12:05	Murat / Murten	13:50
La Saugue	12:40	Sugiez	14:10
Camping 3 Lacs	12:55	Camping 3 Lacs	14:20
Sugiez	13:05	La Saugue	14:35
Praz	13:20	St-Blaise	15:05
Môtier	13:25	Hauterive	15:10
Morat / Murten	13:40	Neuchâtel	15:25

Jeudi / Donnerstag



Lac de Morat Murtensee

Tour du lac / Rundfahrt

Promenade	52	53	54
Morat / Murten dép. / Ab.	12:00	14:15	15:45
Praz	12:15	14:30	16:00
Môtier	12:20	14:35	16:05
Vallamand	12:40	14:55	16:25
Faoug	12:55	15:10	16:40
Morat / Murten arr. / An.	13:15	15:30	17:00



Neuchâtel - Morat Neuenburg - Murten

Neuchâtel - La Saugue -
Morat / Murten

Neuchâtel - Murten	61	Murten - Neuchâtel	66
Neuchâtel	10:00	Morat / Murten	17:15
Hauterive	10:15	Môtier	17:30
St-Blaise	10:20	Praz	17:35
La Saugue	10:50	Sugiez	17:50
Camping 3 Lacs	11:05	Camping 3 Lacs	18:00
Sugiez	11:15	La Saugue	18:15
Praz	11:30	St-Blaise	18:45
Môtier	11:35	Hauterive	18:50
Morat / Murten	11:50	Neuchâtel	19:05

Samedi / Samstag



Lac de Neuchâtel Neuenburgersee

Neuchâtel - Cudrefin - Portalban
- Neuchâtel

Promenade	204	207	209
Neuchâtel dép. / Ab.	10:00	16:15	18:00
Cudrefin	10:30		18:30
Portalban	10:50	16:45	18:50
Cudrefin		17:05	
Neuchâtel arr. / An.	11:20	17:35	19:20



Neuchâtel - Morat Neuenburg - Murten

Neuchâtel - La Saugue -
Morat / Murten

Neuchâtel - Murten	63	Murten - Neuchâtel	64
Neuchâtel	12:05	Murat / Murten	13:50
La Saugue	12:40	Sugiez	14:10
Camping 3 Lacs	12:55	Camping 3 Lacs	14:20
Sugiez	13:05	La Saugue	14:35
Praz	13:20	St-Blaise	15:05
Môtier	13:25	Hauterive	15:10
Morat / Murten	13:40	Neuchâtel	15:25

Dimanche / Sonntag



Lac de Morat Murtensee

Tour du lac / Rundfahrt

Promenade	52	53	54
Morat / Murten dép. / Ab.	12:00	14:15	15:45
Praz	12:15	14:30	16:00
Môtier	12:20	14:35	16:05
Vallamand	12:40	14:55	16:25
Faoug	12:55	15:10	16:40
Morat / Murten arr. / An.	13:15	15:30	17:00



Neuchâtel - Morat Neuenburg - Murten

Neuchâtel - La Saugue -
Morat / Murten

Neuchâtel - Murten	61	Murten - Neuchâtel	66
Neuchâtel	10:00	Morat / Murten	17:15
Hauterive	10:15	Môtier	17:30
St-Blaise	10:20	Praz	17:35
La Saugue	10:50	Sugiez	17:50
Camping 3 Lacs	11:05	Camping 3 Lacs	18:00
Sugiez	11:15	La Saugue	18:15
Praz	11:30	St-Blaise	18:45
Môtier	11:35	Hauterive	18:50
Morat / Murten	11:50	Neuchâtel	19:05

☛ Service de restauration à bord. Réservation recommandée au 032 729 96 00
Schiffsrestauration an Bord. Reservierung empfohlen 032 729 96 00

Croisières privées: Le «Neuchâtel» peut aussi être affrété par des particuliers ou des sociétés pour l'organisation d'une course. La LNM se tient à disposition pour soumettre une offre tenant compte des souhaits émis: itinéraire, restauration, etc. Pour tous renseigne-

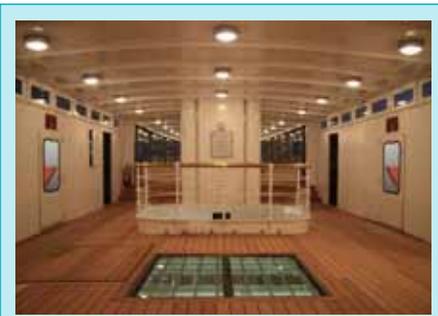
ments concernant les horaires, les réservations, l'organisation de courses privées, veuillez vous adresser à: **Société de Navigation LNM SA, Port de Neuchâtel, 2001 Neuchâtel. Tél 032 729 96 00 E-mail: info@navig.ch – Site internet: www.navig.ch**

Der Verein Trivapor

Während die Schifffahrtsgesellschaft des Neuenburger- und Murtensees (LNM) den Betrieb des Dampfschiffs „Neuchâtel“ sicherstellt, bleibt die Vereinigung TRIVAPOR nach wie vor Eigentümerin des Schiffs. Ihr Herzensanliegen ist es, den Unterhalt und den Betrieb des Schiffes zu sichern als eines

kulturellen Zeugen der Dampferepoche auf den drei Juraseen.

Deshalb schätzen wir uns glücklich, wenn wir auch in Zukunft auf Ihre Unterstützung zählen dürfen, um dem hundertjährigen Dampfer ein langes Leben zu garantieren.



Unterhaltsarbeiten an der „Neuchâtel“ in der Winterruhe

Wir suchen teamfähige Rentner und Rentnerinnen für den regelmässigen Unterhalt unseres Schiffes ausserhalb der Saison. Wer Freude an handwerklichen, sporadischen, unentgeltlichen Einsätzen für die Pflege der Dampfmaschine, Reinigung der Innenräume und Aussenflächen hat, melde sich bitte für weitere Information bei unserem Verbandsmitglied Herr André Bernoulli 076 370 22 50). Herzlichen Dank zum voraus für Ihr Interesse.

MITGLIEDERBEITRAG 2015

Herzlichen Dank allen, die ihren Jahresbeitrag für 2015 bereits entrichtet haben.

Wie danken ebenfalls allen, welche uns in den nächsten Tagen den ausstehenden Betrag mit dem beigelegten Einzahlungsschein begleichen.



Exklusives Angebot für die Mitglieder der Vereinigung Trivapor

- Zum abtrennen und auf der "Neuchâtel" vorweisen
- Halbtaxabonnament nicht gültig.
- Gültig für max. 4 Personen.



BON
50%

Navigation
Compagnie de Navigation des Lacs
www.navig.ch

50% sur la croisière des deux lacs
50% auf die Zwei-Seen-Schiffahrt

50% sur la croisière des trois lacs
50% auf die Drei-Seen-Schiffahrt

Sur tous les billets course horaire 2015 !
Auf alle Billette der Kurschiffe 2015!

Horaires / Fahrplan
www.navig.ch

Sur présentation.
Non cumulable avec l'abonnement demi-tarif. Valable pour 4 personnes maximum.
Bên vorweisen.
Halbtaxabonnament nicht gültig. Gültig für max. 4 Personen.